son locataire ou de son fermier et doit par conséquent s'en remettre à l'office du soin de sauvegarder l'exercice de son droit, autrement dit se fier à l'interdiction de se dessaisir des biens qu'implique pour le débiteur la prise d'inventaire. Mais s'il en est ainsi, il faut convenir qu'une fois l'inventaire dressé, l'office n'a plus en principe qualité pour ordonner de son propre chef, c'est-à-dire sans l'autorisation expresse du bailleur, la libération des biens qui ont été inventoriés.

C'est donc bien à tort qu'en l'espèce l'office a cru pouvoir restituer le mobilier à la recourante sans en référer d'abord à la créancière et sans avoir obtenu son consentement, et du moment que la recourante n'était pas en mesure d'invoquer l'art. 933 Cc, c'est avec raison que les autorités cantonales ont jugé que cette restitution n'avait pas eu pour effet de faire perdre à la créancière le droit de poursuivre la réalisation des biens.

C'est en vain que l'office a cherché à justifier sa décision en arguant de ce qu'il n'avait procédé à la restitution du mobilier que moyennant versement préalable d'une somme correspondant à la valeur à laquelle il l'avait estimé au moment de l'inventaire. A défaut de paiement l'office ne peut se substituer au bailleur pour libérer du droit de rétention les biens portés à l'inventaire que dans les conditions dans lesquelles le bailleur serait obligé lui-même d'y consentir, autrement dit dans les conditions prévues à l'art. 898 Cc. Or cette disposition prévoit qu'il faut pour cela que le créancier ait reçu « garantie suffisante », et du rapprochement de ces deux mots avec le terme « payement », il faut conclure que la garantie doit non pas seulement être équivalente à celle qu'offrent les biens soumis au droit de rétention, mais suffire à assurer le recouvrement intégral de la créance en poursuite. Il est donc parfaitement indifférent qu'en l'espèce la créancière n'ait pas recouru contre l'estimation que l'office avait faite du mobilier. Aussi bien d'une façon générale l'estimation n'a-t-elle pas d'autre but que de permettre à l'office d'inven-

torier un nombre de meubles suffisant pour ne pas laisser le créancier à découvert, elle ne limite en aucune façon les droits du créancier et ce n'est que la vente qui pourra indiquer d'une manière certaine la valeur marchande des objets. Au reste, si la somme offerte en échange de la libération des meubles dépasse la valeur présumée de ceux-ci le créancier aura tout intérêt à accepter la proposition du débiteur. Le désaccord ne naîtra que si le créancier leur attribue une valeur supérieure, et dans ce cas il n'y a qu'à s'en tenir à la loi, c'est-à-dire à procéder à la réalisation.

Quant à l'argument consistant à dire qu'en ne recourant pas contre l'estimation, la créancière en a reconnu l'exactitude, il résulte également de ce qui précède qu'il n'est pas fondé. La créancière, qui n'a pas cessé dans toute la procédure de prétendre que les meubles avaient une valeur supérieure à l'estimation, aurait été bien mal venue au contraire à se plaindre que l'estimation fût trop basse.

La Chambre des poursuites et des faillites prononce :

Le recours est rejeté.

22. Auszug aus dem Entscheid vom 13. November 1940
i. S. Dobler.

Lohnpfändung gegenüber einer Ehefrau (bei Gütertrennung):
Der Pfändung entzogen ist der von der Schuldnerin zu leistende Beitrag an die ehelichen Lasten (Art. 192 und 246 ZGB), als was in der Regel die Deckung ihres eigenen Notbedarfs gelten kann. Art. 93 SchKG.

Saisie de salaire au préjudice de la femme séparée de biens:
Le montant à concurrence duquel la débitrice est tenue de contribuer aux charges du mariage (art. 192 et 246 CC) échappe à la saisie et l'on peut considérer, en règle générale, comme constituant cette contribution le minimum nécessaire à la femme pour subvenir à ses propres besoins. Art. 93 LP.

Pignoramento di salario a carico della moglie vivente sotto il regime della separazione dei beni: L'importo, col quale la debitrice deve concorrere a sopportare gli oneri del matrimonio (art. 192 e 246 CC), non soggiace al pignoramento e, di regola,

si può considerare come costituente tale contributo il minimo necessario alla moglie per assicurare il suo proprio sostentamento. Art. 93 LEF.

A. — Die güterrechtlich getrennte Ehefrau des Handlangers Julius Dobler ist für voreheliche Schulden betrieben. Das Betreibungsamt Bern hat von dem Lohn, den sie als Falzerin in einer Buchdruckerei verdient, wöchentlich Fr. 20.— gepfändet, und die von ihr angerufenen kantonalen Beschwerdeinstanzen haben diese Pfändung bestätigt, die obere Instanz am 14. Oktober 1940 aus folgenden Gründen: Pfändbar sei der Betrag, um den der Lohn der Schuldnerin zusammen mit dem Lohn ihres Ehemannes den gemeinsamen Notbedarf beider Ehegatten übersteige. Der Ehemann verdiene im Monat durchschnittlich Fr. 270.—, die Schuldnerin selbst Fr. 192.—, beide zusammen also Fr. 462.—, während der gemeinsame Notbedarf des kinderlosen Ehepaares Fr. 345.— betrage. Der Überschuss von Fr. 117.— sei noch grösser als die gepfändeten Beträge von Fr. 20.— in der Woche.

B. — Diesen Entscheid zieht die Schuldnerin an das Bundesgericht mit dem erneuten Antrag, die Lohnpfändung sei aufzuheben, eventuell, zumal wegen der Unregelmässigkeit des Verdienstes, auf den Überschuss über einen bestimmten Lohnbetrag zu beschränken.

Aus den Erwägungen:

Mit Unrecht stellen die Vorinstanzen das Lohneinkommen des Ehemannes der Schuldnerin in ihre Berechnung ein, um ihn zu Leistungen an die Schuldnerin heranzuziehen, und zwar unter blossem Vorbehalt seines Notbedarfs zu Leistungen über den Notbedarf der Schuldnerin hinaus, einzig um den Überschuss für deren Gläubiger pfändbar zu machen. Für diese Berechnungsweise bietet Art. 93 keine Grundlage, und sie lässt sich auch nicht auf die bei der Pfändung zu beobachtenden zivilrechtlichen Ansprüche des einen Ehegatten an den andern stützen. Die Pflicht des Ehemannes, für den Unterhalt von Weib

und Kind in gebührender Weise Sorge zu tragen (Art. 160 II ZGB), hat mit den vorehelichen Schulden der Ehefrau, wofür der Ehemann speziell bei Gütertrennung nach Art. 243 II ZGB nicht haftet, nichts zu tun, und andererseits ist die Beitragspflicht der Ehefrau nach Art. 192 und 246 ZGB nicht auf einen Beitrag an die dem Notbedarf der Familie entsprechenden Minimallasten beschränkt. Nach dem Entscheid der Vorinstanzen wäre der Ehemann gezwungen, wegen der gegen die Ehefrau hängigen Betreibung, die ihn nichts angeht, sich samt ihr mit dem Notbedarf zu begnügen, obschon er für sich allein mit seinem Lohn über den Notbedarf leben und die Ehefrau ihren Notbedarf aus eigenen Mitteln decken könnte. Das läuft auf eine ungerechtfertigte Begünstigung der Gläubiger der Ehefrau auf Kosten des Ehemannes hinaus. Für den Fall einer gegen den Ehemann gerichteten Betreibung hat das Bundesgericht bereits ausgesprochen, dass die Ehefrau nicht mit höhern Beiträgen im Sinne von Art. 192 und gegebenenfalls Art. 246 ZGB belastet werden dürfe aus dem Grunde, dass der Ehemann Schulden hat, also zu Gunsten von dessen Gläubigern (BGE 63 III 111). Ebenso ist die Pfändbarkeit des doch den Eltern zufallenden Arbeitserwerbes unmündiger und in häuslicher Gemeinschaft mit den Eltern lebender Kinder (Art. 295 ZGB) für die Gläubiger eines der Eltern verneint worden, soweit dieser Arbeitsverdienst den Kindern und dem nicht betriebenen Elternteil zur Bestreitung des in den betreffenden Kreisen üblichen Lebensaufwandes, nicht etwa nur des minimalen, zu dienen hat (BGE 62 III 116). Dementsprechend ist in dem vorliegenden Fall einer gegen die Ehefrau gerichteten Betreibung der Anspruch des Ehemannes auf einen angemessenen Beitrag der Ehefrau an die ehelichen Lasten zu wahren. Wenn die Ehefrau, die sich nicht auf die Führung des Haushalts beschränkt, sondern mit Willen des Mannes oder aus Notwendigkeit dem Verdienste nachgeht, bereit ist, als ihren Beitrag an die ehelichen Lasten ihren Notbedarf selbst zu decken

und den Ehemann nur den darüber hinausgehenden, dem Aufwand der Familie entsprechenden Unterhalt tragen zu lassen, so haben ihre Gläubiger das hinzunehmen; muss doch auch sonst der Gläubiger sich damit abfinden, dass seinem vermögenslosen Schuldner vom Arbeitserwerb so viel verbleibt, als er notwendig zum Leben braucht, und ist doch die Verpflichtung des Ehemannes zum Unterhalt der Ehefrau ausschliesslich im Interesse der Ehefrau und der Familie und keineswegs zum Vorteil der Gläubiger der Ehefrau aufgestellt. Übersteigt aber der Lohn der Ehefrau ihren Notbedarf, und ist der Ehemann nicht auf Leistungen aus diesem Überschuss angewiesen, so ist eine Lohnpfändung in entsprechendem Betrage gerechtfertigt.

Schuldbetreibungs- und Konkursrecht.

Poursuite et Faillite.

ENTSCHEIDUNGEN DER SCHULDBETREIBUNGS- UND KONKURSKAMMER

ARRÊTS DE LA CHAMBRE DES POURSUITES ET DES FAILLITES

23. Sentenza 24 dicembre 1940

nella causa **Unione di Banche Svizzere.**

Art. 106 e seg. LEF: Anche il *figlio minorenn*e, che convive col padre, dev'essere ritenuto compossessore dei mobili destinati alla comunione domestica e di cui egli in fatto usa o può usare.

Art. 106 ff. SchKG: Auch das *minderjährige Kind* des Schuldners, das in dessen Haushalt lebt, hat Mitgewahrsam an den Fahrnissen, die der häuslichen Gemeinschaft zu dienen haben und die es tatsächlich benutzt oder benutzen kann.

Art. 106 et sv. LP: *L'enfant mineur* qui vit avec le débiteur, son père, est copossesseur des objets mobiliers destinés à la communauté domestique et dont il use en fait ou, du moins, peut user.

Ritenuto in fatto:

Nelle esecuzioni 64485 e 64486 dell'Ufficio di Locarno Carmen Tognetti, figlia diciottenne dell'escusso Pierino Tognetti e con lui convivente, rivendicava la proprietà del mobilio pignorato che si trova nell'appartamento comune.

L'ufficio assegnava all'Unione di Banche Svizzere, creditrice procedente, il termine per agire a' sensi dell'art. 109 LEF.

Insorgeva la creditrice, chiedendo che, in applicazione degli art. 106/107 LEF, il termine per agire fosse assegnato